

Соглашение
между Государственной инспекцией защиты растений и семеноводства
Республики Польша и Федеральной службой по ветеринарному и
фитосанитарному надзору о сотрудничестве по организации и
проведению совместных обследований питомников
на территории Республики Польша

С целью реализации пункта 8 статьи 2 Меморандума между Министерством сельского хозяйства Российской Федерации и Министерством сельского хозяйства и развития села Республики Польша в области карантина растений при экспорте растений и растительной продукции из Республики Польша в Российскую Федерацию (Берлин, 2008);

принимая во внимание стремление сторон, обеспечить фитосанитарную безопасность при поставках посадочного материала из Республики Польша в Российскую Федерацию,

руководствуясь принципами Международной конвенции по карантину и защите растений (Рим, 1951, в редакции 1997), Международного стандарта по фитосанитарным мерам ISPM №4 «Требования по установлению свободных зон» (Рим, 1996), Международного стандарта по фитосанитарным мерам ISPM № 20 «Руководство по фитосанитарной системе регламентации импорта» (Рим, 2004),

учитывая национальное законодательство обеих сторон,

стороны договорились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентными органами по реализации настоящего Соглашения являются:

от российской стороны – Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору (далее - Россельхознадзор),

от польской стороны – Государственная инспекция защиты растений и семеноводства Республики Польша (далее – ГИЗРиС).

Статья 2

1. Для обеспечения эффективного фитосанитарного контроля за посадочным материалом, поставляемым из Республики Польша в Российскую Федерацию, стороны согласовали следующие принципы сотрудничества:

1) объективная оценка фитосанитарного состояния посадочного материала будет устанавливаться путем совместного контроля питомников, проводимым специалистами по карантину растений Россельхознадзора и ГИЗРиС.

2) экспорт посадочного материала из Республики Польша в Российскую Федерацию может осуществляться, если экспортерами – производителями посадочного материала в Республике Польша будут выполнены следующие условия:

а) экспортер - производитель в Республике Польша, заинтересованный в поставках посадочного материала в Российскую Федерацию подает в ГИЗРиС заявку о проведении обследований питомников представителями Россельхознадзора и ГИЗРиС:

– до 31 марта текущего года включительно - питомников, планируемых к проведению аттестации в этом году;

– заявки, поданные после 31 марта будут включены в очередной контрольно- аттестационный период в порядке определенном настоящим Соглашением;

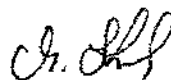
ГИЗРиС направляет в Россельхознадзор соответствующее приглашение, в котором указываются оптимальные сроки проведения совместного обследования питомников и объем запланированных работ, в том числе предлагаемый предварительный план обследований;

б) экспортер - производитель в Республике Польша к запросу прилагает:

- информацию (за два последних года) о фитосанитарном состоянии питомника, планируемого для проведения совместного обследования и территории, непосредственно прилегающей к нему, заверенную соответствующим воеводским инспектором защиты растений и семеноводства Республики Польша. Указанная информация на русском языке направляется в Россельхознадзор вместе с приглашением указанным в пункте а) настоящего Соглашения;

- гарантии оплаты издержек, связанных с пребыванием и перемещением по территории Республики Польша специалистов по карантину растений, принимающих участие в проведении совместных обследований питомников (создание оптимальных условий для проведения работ, оплата авиабилетов, проезда до мест проведения обследований и мест проживания, жилья, питания и соответствующих видов страхования).

3) В течение 30 дней с даты получения приглашения, специалисты Россельхознадзора проводят анализ переданных польской стороной документов и направляют в ГИЗРиС список питомников определенных для проведения их совместного обследования;



4) Вместе со списком, указанным в пункте 3) настоящего Соглашения, Россельхознадзор направляет в ГИЗРиС следующую информацию:

а) срок проведения работ, принимая во внимание сроки, предложенные ГИЗРиС –ом;

б) состав делегации Россельхознадзора.

5) После получения от Россельхознадзора информации, указанной в пунктах 3) и 4) настоящего Соглашения, ГИЗРиС согласовывает с заинтересованными экспортерами - производителями посадочного материала в Республике Польша и передает в Россельхознадзор план совместных обследований питомников на территории Республики Польша, а также именные приглашения специалистам Россельхознадзора.

6) При проведении совместных визуальных обследований питомников, специалистами отбираются образцы растений и почвы, в которой выращивается посадочный материал, исследуемые в дальнейшем на присутствие карантинных организмов, в том числе и нематод. Отобранные образцы делят на три равные части. Две из них анализируют в карантинных лабораториях Россельхознадзора и ГИЗРиС. После завершения исследования отобранных образцов, стороны обмениваются полученными результатами. В случае их расхождения, третья часть направляется в лабораторию третьей страны для получения независимого арбитражного заключения.

7) По завершении совместного обследования питомников в Республике Польша, Россельхознадзор на основании полученного заключения о фитосанитарном состоянии питомника, указанного в пункте 6) настоящего Соглашения, не позднее 60 дней со дня окончания обследования направляет в ГИЗРиС соответствующий документ о результатах проведенного совместного обследования. Указанный документ составляется в двух экземплярах, по одному для каждой стороны.

2. ГИЗРиС составляет список питомников, аттестованных специалистами Россельхознадзора, с указанием перечня посадочного материала, допущенного к экспорту из конкретного питомника Республики Польша в Российскую Федерацию;

3. ГИЗРиС информирует экспортеров - производителей посадочного материала в Республике Польша о фитосанитарных требованиях при экспорте посадочного материала из Республики Польша в Российскую Федерацию и порядке действий определенных настоящим Соглашением.



Статья 3

В случае выявления в аттестованном питомнике, перечисленном в списке указанном в статье 2, пункта 2 настоящего Соглашения или в посадочном материале, происходящем из такого питомника организмов, имеющих карантинное значение для Республики Польша или Российской Федерации, стороны в минимально возможный срок информируют друг друга.

Россельхознадзор незамедлительно прекращает выдачу импортных карантинных разрешений на ввоз из этого питомника посадочного материала потенциально способствующего интродукции и распространению организмов, имеющих карантинное значение для Российской Федерации.

ГИЗРиС не оформляет фитосанитарные сертификаты на экспорт из этого питомника посадочного материала потенциально способствующего интродукции и распространению организмов, имеющих карантинное значение для Российской Федерации.

При выявлении организма, имеющего карантинное значение, Россельхознадзор в письменной форме информирует ГИЗРиС о прекращении возможности импорта из данного питомника в Российскую Федерацию. Питомник будет исключен ГИЗРиС – ом из Списка питомников в соответствии со статьей 2, пункта 2 настоящего Соглашения как потенциально способствующий интродукции и распространению выявленного организма, имеющего карантинное значение для Российской Федерации. При этом эти карантинные фитосанитарные меры применяются дифференцированно в отношении растений -хозяев и почвы.

Статья 4

По истечении двухлетнего периода с момента обследования питомника, процедура совместного обследования питомника повторяется, на основании заявки экспортера-производителя посадочного материала в Республике Польша.

В случае если до истечения двухлетнего периода экспортер-производитель посадочного материала в Республике Польша обратился в ГИЗРиС о проведении повторного совместного обследования питомника и указанная информация была передана в Россельхознадзор, а совместное обследование по каким-либо причинам не было проведено специалистами сторон, посадочный материал, выращиваемый в этом питомнике разрешается экспортировать в Российскую Федерацию до момента проведения повторного совместного обследования питомника.

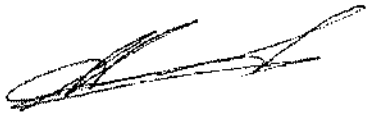
Совершено в г. Берлине 16 января 2009 года в двух экземплярах на польском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

от российской стороны

от польской стороны

Начальник Управления
фитосанитарного надзора и надзора
в сфере качества и безопасности
зерна и продуктов его переработки
Федеральной службы
по ветеринарному и
фитосанитарному надзору

Главный инспектор защиты
растений и семеноводства
Республики Польша



М. Маслов



М. Конicka

